

нено[®]

bene

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Уважаемый Клиент,
благодарим Вас за покупку сетчатого распылителя небулайзера Neno Bene.
Перед использованием данного продукта, пожалуйста,
внимательно прочитайте следующую инструкцию.

01. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Как это работает: устройство имеет встроенный сложный колебательный контур изготовлен из керамических стенок и металлической сетки, встроенной в головку небулайзера, которые обеспечивают высокочастотные колебания. Конструкция устройства обеспечивает плавное поступление лекарств в микросетку с последующим распылением в форме аэрозоля, который поступает в дыхательную систему пациента через ингаляционную маску для эффективного проведения ингаляции.

Символы:

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о знаках в списке, чтобы избежать ошибок в использовании и ознакомиться с мерами безопасности.



Устройство должно утилизироваться в специально отведенных местах для бытовых



Класс 2



производитель



инструкция

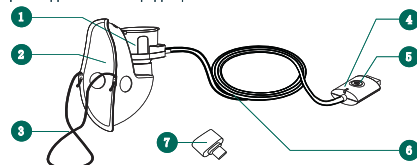


Детали типа BF

SN Серийный номер, указанный производителем

Аксессуары:

Перед установкой и настройкой устройства убедитесь, что устройство в хорошем состоянии и чтобы качество и количество аксессуаров соответствовали списку аксессуаров в инструкции. Проверьте, нет ли дефектов в устройстве, если найдете, не используйте устройство, просто свяжитесь с производителем или продавцом.



1. Контейнер для лекарств
2. Маска
3. Резинка
4. Основной блок
5. Кнопка питания основного блока
6. Кабель подключения основного блока
7. Разъем типа C

02. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Мощность:	DC 5V 1A
Эффективность аэрозоля:	≥0.20 ml/min
Размер частицы:	MMAD ok. 5um
Уровень звука:	≤35dB
Ультразвуковая частота:	Ok. 114kHz
Емкость бака для лекарств:	8ml
Диапазон температур жидкости в баке для медикаментов:	≤60°C
Вес контейнера для лекарств:	Ok. 11g
Размеры:	42mm x 34mm x 40mm
Правила безопасности:	Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся, ядовитых газов, смешанных с воздухом, или легковоспламеняющихся, ядовитых газов, смешанных с кислородом или оксидом азота

Сфера применения: лекарства в распыленной форме

Противопоказания: Нет

Требования безопасности: внутренние силовые устройства, часть программы BF

Режим работы: непрерывный

Рабочая среда: Температура: +10~ + 40°C

Влажность: 30~85% RH

Давление: 86~106 kPa

Условия хранения: Температура: -20~ + 50 C
и транспорт: влажность: 30~85%RH
Давление: 86~106 kPa

03. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Убедитесь, что доза применения препарата и график соответствует рекомендациям врача
- Очищайте и дезинфицируйте чашку с лекарствами и ингаляционную маску после каждого использования.
- Вымойте и продезинфицируйте детали устройства, а затем тщательно высушите их, храните устройство необходимо в чистом месте, чтобы предотвратить размножение бактерий.
- Ингалятор предназначен для индивидуального использования.
- Держите устройство подальше от детей и младенцев, которые могут проглотить маленькие части. Если ребенок проглотил мелкие частицы, немедленно обратитесь к врачу.
- Запрещается мыть и погружать прибор под воду, особенно горячую.

Риск повреждения электропроводки, короткого замыкания или поражения электрическим током.

Прямой контакт с водой может вывести устройство из строя

- Neno Bene - это профессиональный небулайзер. Взрослые и дети, которые не могут пользоваться устройством самостоятельно, должны использовать его под наблюдением опекуна.

ВНИМАНИЕ:

- Не вдыхайте чистую воду из чашки для лекарств. Ваши симптомы могут ухудшиться.
- Не вливайте лекарство в основной блок. Если это случилось, немедленно протрите его марлей.

- Использование основного блока во влажном состоянии может привести к проблемам или даже поражению электрическим током.

- Не прокалывайте и не покрывайте металлическую сетку ватной палочкой или шпилькой для волос, это может привести к повреждению устройства и сделать его непригодным для использования.

Не бросайте и не прикасайтесь к контейнеру для лекарств. Это может привести к повреждению или даже поражению электрическим током.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы убедиться в правильном использовании устройства, следуйте инструкциям, изложенным в руководстве

- Если у вас есть любые вопросы, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком или изготовителем.

- Если температура хранения и транспортировки ниже 5 ° C, устройство сначала следует согреть до комнатной температуры перед использованием.

04. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

А. ПОДКЛЮЧИТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ:

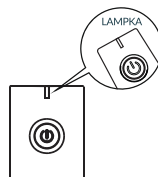
- Устройство использует внешнюю систему питания (5 В 1А). Главный блок состоит из USB-штекера и системы питания (5 В 1А). Вставьте штекер USB основного блока в источник питания
- Если у вас приобретена адаптерная головка типа C, вы можете использовать ее с основным блоком.
- Основной блок использует внешний блок питания с корпусом батареек.
- Внимание! Аккумуляторные батареи нельзя использовать в корпусе аккумулятора!

Ф. НАДЕНЬТЕ МАСКУ:



Г. НАЧИНАЙТЕ ИНГАЛЯЦИЮ:

- Если внешний аккумулятор используется для питания, убедитесь, что он включен и индикатор горит. Если используется внешний источник питания, убедитесь, что питание включено и соответствует напряжению 5V 1A. Нажмите кнопку питания, чтобы начать ингаляцию.



- Если внешний аккумулятор используется для питания, убедитесь, что он включен и индикатор горит. Если используется внешний источник питания, убедитесь, что питание включено и соответствует напряжению 5V 1A. Нажмите кнопку питания, чтобы начать ингаляцию.

- Сделайте глубокий вдох, чтобы правильно принять лекарство.
- Для густых лекарств распыление может протекать медленнее
- Звук, исходящий из металлической сетки во время распыления, является нормальным явлением
- Если жидкость обладает высокой поверхностной активностью, небольшое количество смеси может вылетать из металлической сетки.
- Когда жидкость в контейнере закончится, нажмите кнопку на устройстве, чтобы избежать возможного повреждения металлической сетки.
- Если препарат в контейнере заканчивается, рекомендуется аккуратно наклонить контейнер, чтобы жидкость стекла к металлической сетке.

- Не вставляйте аккумулятор в устройство с противоположными полюсами чем рекомендуется.

С. ЗАПОЛНИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЛЕКАРСТВ:

Откройте контейнер для лекарств, заполните его, затем плотно закройте крышку.

Перед использованием препаратов с сильной концентрацией или густой консистенцией проконсультируйтесь с врачом



Д. ПОДКЛЮЧИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЛЕКАРСТВ:

Вставьте другой конец штекера силового кабеля в порт в контейнере для лекарств и убедитесь, что он хорошо закреплен. Не сильно встряхивайте контейнер, когда он заполнен жидкостью.



Е. УСТАНОВИТЕ ИНГАЛЯЦИОННУЮ МАСКУ:



1. Откройте крышку батарейного отсека

2. Вставьте батареи правильно, соединив полярности (+и -) с меткой индикации батареи.

3. Включите корпус аккумулятора с помощью переключателя и индикатор на корпусе загорится.

4. Подключите вилку основного блока к батарейному отсеку и убедитесь, что она плотно прилегает.

В. СРОК СЛУЖБЫ И ЗАМЕНА БАТАРЕИ:

1. При использовании щелочных батарей:
 - Устройство можно использовать примерно в течение 3 дней (при использовании 30 минут в день)
 - Когда индикатор загорается красным, батареи разряжаются. Замените батарейки.
 - Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени (3 месяца или более) выньте батарейки.
 - Если вы оставите батареи внутри устройства, существует риск утечки батарей и повреждение устройства.
 - Не вставляйте батарейки в устройство с неправильной полярностью.

- Вдыхая с маской, не закрывайте вентиляционные отверстия маски руками или другими предметами.
- Если вдыхание вызывает у вас дискомфорт, немедленно выключите устройство и проконсультируйтесь с врачом.

Н. ОСТАНОВИТЬ ИНГАЛЯЦИЮ:

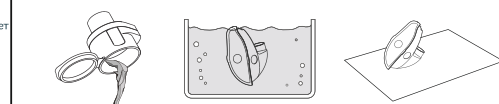
Нажмите кнопку питания на устройстве, чтобы остановить ингаляцию. Если источник питания находится в батарейном отсеке, нажмите кнопку питания, чтобы выключить батарейный отсек. Подержите, пока индикатор погаснет, и отсоедините основной блок от корпуса аккумулятора.

Если устройство питается от внешнего источника питания, отключите его и отсоедините основной блок от внешнего источника питания.

05. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

ОЧИСТКА МАСКИ И КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЛЕКАРСТВ:

1. Выньте ингаляционную маску и контейнер с лекарствами из устройства.
2. Откройте контейнер с лекарствами и вылейте содержимое.
3. Добавьте небольшое количество (2-5 мл) воды в контейнер для лекарств и закройте крышку.
4. Осторожно встряхните контейнер с лекарствами, чтобы остаток препарата тщательно растворился в воде. Откройте контейнер для лекарств и вылейте смесь из контейнера.
5. Вымойте маску в воде.
6. После мытья тщательно высушите маску.
7. Храните все детали распылителя в чистом, сухом месте



ДЕЗИНФЕКЦИЯ МАСКИ И СТАКАНЧИКА ДЛЯ ЛЕКАРСТВ: 1. Погрузите чашку для лекарств в медицинский спирт (75%) не менее чем на 3 минуты, затем выньте чашку из спирта и тщательно высушите ее. Храните чашку в чистом месте 2. Погрузите маску в медицинский спирт (75%) не менее чем на 3 минуты. После чистки тщательно высушите маску и храните ее в чистом месте. 3. После дезинфекции промойте устройство водой, чтобы избежать накопления остатков медицинского спирта. Обязательно дезинфицируйте чашку для лекарств после каждого использования. Замените детали устройства в случае стойкого загрязнения устройств. ЗАМЕНА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЛЕКАРСТВ И ЗАМЕНА МАСКИ: Контейнер для лекарств следует заменить примерно через 20 часов использования. В противном случае безопасность и здоровье, функциональные возможности устройства и безопасная ингаляция не может быть гарантирована. Если чашка для лекарств повреждена или вышла из строя, замените ее.			
● 06. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - Проверяйте устройство перед каждым использованием. Не используйте небулайзер, если он поврежден. Использование устройства в поврежденном состоянии может привести к повреждению или опасности. - Храните устройство в холодном, сухом и проветриваемом помещении. Держите подальше от огня и горячих поверхностей, чтобы избежать риска взрыва батареи. -Если у вас возникли какие-либо проблемы с устройством, такие как настройка функций, техническое обслуживание или использование устройства, обратитесь к производителю. Не разбирайте и не исправляйте устройство самостоятельно. -В случае возникновения каких-либо проблем обратитесь к производителю			

● 07. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК																	
<table><tr><th>Проблема</th><th>Возможная причина</th><th>Как исправить</th></tr><tr><td>Мощность распыления слишком слабая</td><td>Мембрана грязная zabrudzona.</td><td>Очистите контейнер для лекарств. Если проблема не может быть устранена описанным выше способом, замените контейнер на новый.</td></tr><tr><td>Устройство не распыляет</td><td>Основной блок подключен неправильно</td><td>Отсоедините основной блок от источника питания и снова подключите его</td></tr><tr><td>На главном блоке горит свет, но устройство не работает</td><td>Кабель основного блока не работает должным образом Мембрана устройства очень грязная</td><td>Замените основной блок на новый. Очистите чашку для лекарств в соответствии с руководством пользователя. Если после чистки возникнут проблемы, замените чашку на новую.</td></tr><tr><td>Утечка жидкости</td><td>Чашка с лекарством повреждена</td><td>замените чашку для лекарств на новую</td></tr></table>	Проблема	Возможная причина	Как исправить	Мощность распыления слишком слабая	Мембрана грязная zabrudzona.	Очистите контейнер для лекарств. Если проблема не может быть устранена описанным выше способом, замените контейнер на новый.	Устройство не распыляет	Основной блок подключен неправильно	Отсоедините основной блок от источника питания и снова подключите его	На главном блоке горит свет, но устройство не работает	Кабель основного блока не работает должным образом Мембрана устройства очень грязная	Замените основной блок на новый. Очистите чашку для лекарств в соответствии с руководством пользователя. Если после чистки возникнут проблемы, замените чашку на новую.	Утечка жидкости	Чашка с лекарством повреждена	замените чашку для лекарств на новую		
Проблема	Возможная причина	Как исправить															
Мощность распыления слишком слабая	Мембрана грязная zabrudzona.	Очистите контейнер для лекарств. Если проблема не может быть устранена описанным выше способом, замените контейнер на новый.															
Устройство не распыляет	Основной блок подключен неправильно	Отсоедините основной блок от источника питания и снова подключите его															
На главном блоке горит свет, но устройство не работает	Кабель основного блока не работает должным образом Мембрана устройства очень грязная	Замените основной блок на новый. Очистите чашку для лекарств в соответствии с руководством пользователя. Если после чистки возникнут проблемы, замените чашку на новую.															
Утечка жидкости	Чашка с лекарством повреждена	замените чашку для лекарств на новую															
● 08. УТИЛИЗАЦИЯ НЕ выбрасывайте аккумулятор вместе с бытовыми отходами. Выбросьте батареи в соответствии с местным законодательством об утилизации специальных материалов (например, в назначенные пункты сбора). Устройство изготовлено из пластика и нержавеющей стали. Обязательно необходимо перерабатывать материалы в соответствии с действующим законодательством о сортировке отходов.																	

● 09. ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ <u>Инструкция и Декларация производителя</u> 1. Части оборудования следует устанавливать и размещать, как указано в прилагаемых ДОКУМЕНТАХ. 2. Тесты уровня сопротивления для элементарных правил работы медицинского оборудования и его программного обеспечения должны подбираться с учетом поддержки безопасности и общей производительности, а также в соответствии с рекомендациями профессиональных медицинских учреждений, домашней обстановки и других специально отведенных мест использования. 3. Домашнее среда -это место, в котором проживает пациент, за исключением профессиональных медицинских учреждений с квалифицированными медицинскими работниками. Например: как указано в таблице 6 IEC 60601-1-2: 2014 для медицинского оборудования, мобильный телефон с максимальным выходным напряжением 2 Вт останавливается в d=3.3 m с уровнем сопротивления 3V / m. A1. Электромагнитные излучения для всех устройств и систем.																									
<table><tr><th colspan="3">Информация и декларация производителя-электромагнитные излучения.</th></tr><tr><td colspan="3">Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде ниже; Пользователь небулайзера должен убедиться, что он в правильной среде.</td></tr><tr><th>Тест на выбросы</th><th>Реализованный стандарт</th><th>Электромагнитная среда - советы</th></tr><tr><td>РФ CISPR 11 выбросы</td><td>Группа 1</td><td>Небулайзер использует радиочастотную энергию только для внутренних функций. Его радиочастотные излучения очень низкие и не мешают работе других устройств</td></tr><tr><td>РФ CISPR 11 выбросы</td><td>Клас В</td><td rowspan="2">Устройство оптимально для использования в любом месте, отличном от домашней и общественной среды, с низким энергопотреблением или сетевым источником питания, встроенным в домашнюю сеть.</td></tr><tr><td>Emisie harmoniczne IEC 61000-3-2</td><td>Клас А</td></tr><tr><td>Emisie harmoniczne IEC 61000-3-2</td><td>Совместимость</td><td></td></tr></table>						Информация и декларация производителя-электромагнитные излучения.			Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде ниже; Пользователь небулайзера должен убедиться, что он в правильной среде.			Тест на выбросы	Реализованный стандарт	Электромагнитная среда - советы	РФ CISPR 11 выбросы	Группа 1	Небулайзер использует радиочастотную энергию только для внутренних функций. Его радиочастотные излучения очень низкие и не мешают работе других устройств	РФ CISPR 11 выбросы	Клас В	Устройство оптимально для использования в любом месте, отличном от домашней и общественной среды, с низким энергопотреблением или сетевым источником питания, встроенным в домашнюю сеть.	Emisie harmoniczne IEC 61000-3-2	Клас А	Emisie harmoniczne IEC 61000-3-2	Совместимость	
Информация и декларация производителя-электромагнитные излучения.																									
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде ниже; Пользователь небулайзера должен убедиться, что он в правильной среде.																									
Тест на выбросы	Реализованный стандарт	Электромагнитная среда - советы																							
РФ CISPR 11 выбросы	Группа 1	Небулайзер использует радиочастотную энергию только для внутренних функций. Его радиочастотные излучения очень низкие и не мешают работе других устройств																							
РФ CISPR 11 выбросы	Клас В	Устройство оптимально для использования в любом месте, отличном от домашней и общественной среды, с низким энергопотреблением или сетевым источником питания, встроенным в домашнюю сеть.																							
Emisie harmoniczne IEC 61000-3-2	Клас А																								
Emisie harmoniczne IEC 61000-3-2	Совместимость																								

A2. Электромагнитное сопротивление-для бытовых условий. АКСЕССУАРЫ И СИСТЕМЫ																															
<table><tr><th colspan="4">Информация и Декларация производителя-электромагнитное сопротивление.</th></tr><tr><td colspan="4">Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде перечисленных ниже; пользователь небулайзера должен убедиться, что он в правильной среде.</td></tr><tr><th>Тест сопротивления</th><th>Измерительный уровень EC 60601</th><th>Уровень совместимости</th><th>Электромагнитная среда - советы</th></tr><tr><td>Электростатические выбросы (ESD) IEC 61000-4-2</td><td>±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ воздух</td><td>±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ воздух</td><td>Пол должен быть деревянным, из бетона или из керамики, или пол покрытый синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%</td></tr><tr><td>Электрический быстро переходный / всплеск 61000-4-4</td><td>±2 кВ для линий электропередач</td><td>±2 кВ для линий электропередач</td><td>Качество электросети должно быть такой же, как в больнице или коммерческой среде</td></tr><tr><td>Волна IEC 61000-4-5</td><td>± 1 кВ линия к линии ± 2 кВ линия к Земле</td><td>± 1 кВ линия к линии ± 2 кВ линия к Земле</td><td>Качество электросети должно быть такой же, как в больнице или коммерческой среде komercyjnej.</td></tr><tr><td>Частота питания (50/60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8</td><td>30A/m</td><td>30A/m</td><td>Частота мощности магнитного поля должна быть на уровнях, характерных для типовых больничных учреждений и коммерческих учреждений.</td></tr></table>				Информация и Декларация производителя-электромагнитное сопротивление.				Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде перечисленных ниже; пользователь небулайзера должен убедиться, что он в правильной среде.				Тест сопротивления	Измерительный уровень EC 60601	Уровень совместимости	Электромагнитная среда - советы	Электростатические выбросы (ESD) IEC 61000-4-2	±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ воздух	±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, из бетона или из керамики, или пол покрытый синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%	Электрический быстро переходный / всплеск 61000-4-4	±2 кВ для линий электропередач	±2 кВ для линий электропередач	Качество электросети должно быть такой же, как в больнице или коммерческой среде	Волна IEC 61000-4-5	± 1 кВ линия к линии ± 2 кВ линия к Земле	± 1 кВ линия к линии ± 2 кВ линия к Земле	Качество электросети должно быть такой же, как в больнице или коммерческой среде komercyjnej.	Частота питания (50/60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Частота мощности магнитного поля должна быть на уровнях, характерных для типовых больничных учреждений и коммерческих учреждений.
Информация и Декларация производителя-электромагнитное сопротивление.																															
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде перечисленных ниже; пользователь небулайзера должен убедиться, что он в правильной среде.																															
Тест сопротивления	Измерительный уровень EC 60601	Уровень совместимости	Электромагнитная среда - советы																												
Электростатические выбросы (ESD) IEC 61000-4-2	±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ воздух	±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, из бетона или из керамики, или пол покрытый синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%																												
Электрический быстро переходный / всплеск 61000-4-4	±2 кВ для линий электропередач	±2 кВ для линий электропередач	Качество электросети должно быть такой же, как в больнице или коммерческой среде																												
Волна IEC 61000-4-5	± 1 кВ линия к линии ± 2 кВ линия к Земле	± 1 кВ линия к линии ± 2 кВ линия к Земле	Качество электросети должно быть такой же, как в больнице или коммерческой среде komercyjnej.																												
Частота питания (50/60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Частота мощности магнитного поля должна быть на уровнях, характерных для типовых больничных учреждений и коммерческих учреждений.																												

<table><tr><td>Перепады напряжения, короткие перепады и колебания напряжения на входных линиях питания IEC 61000-4-11</td><td>0% UT; 0,5 цикла при 0°, 45° 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315 °</td><td>0% UT; 0,5 цикла при 0°, 45° 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315 °</td><td>Качество сетевого питания имеет быть типичной для большой и коммерческой среды. Если пользователю нужно продолжить использование во время отключения электроэнергии рекомендуется питать устройство от источника бесперебойного питания.</td></tr><tr><td>Проведений РФ IEC 61000-4-6</td><td>3 Vrms 150Kz до 80 МГц</td><td>3 Vrms</td><td>Производитель должен принять во внимание сокращение минимальный расстояния разделения на основе управление рисками и использование более высоких уровней испытаний на невосприимчивость, которые подходят для уменьшенного минимальный расстояния разделения. Минимальные расстояния разделения для более высоких уровней испытаний на невосприимчивость рассчитываются с использованием следующего уравнения:</td></tr><tr><td>Promieniowane fale radiowe IEC 61000-4-3</td><td>10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz</td><td>10V/m</td><td>$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$</td></tr></table>	Перепады напряжения, короткие перепады и колебания напряжения на входных линиях питания IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 цикла при 0°, 45° 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315 °	0% UT; 0,5 цикла при 0°, 45° 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315 °	Качество сетевого питания имеет быть типичной для большой и коммерческой среды. Если пользователю нужно продолжить использование во время отключения электроэнергии рекомендуется питать устройство от источника бесперебойного питания.	Проведений РФ IEC 61000-4-6	3 Vrms 150Kz до 80 МГц	3 Vrms	Производитель должен принять во внимание сокращение минимальный расстояния разделения на основе управление рисками и использование более высоких уровней испытаний на невосприимчивость, которые подходят для уменьшенного минимальный расстояния разделения. Минимальные расстояния разделения для более высоких уровней испытаний на невосприимчивость рассчитываются с использованием следующего уравнения:	Promieniowane fale radiowe IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10V/m	$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$			
Перепады напряжения, короткие перепады и колебания напряжения на входных линиях питания IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 цикла при 0°, 45° 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315 °	0% UT; 0,5 цикла при 0°, 45° 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315 °	Качество сетевого питания имеет быть типичной для большой и коммерческой среды. Если пользователю нужно продолжить использование во время отключения электроэнергии рекомендуется питать устройство от источника бесперебойного питания.												
Проведений РФ IEC 61000-4-6	3 Vrms 150Kz до 80 МГц	3 Vrms	Производитель должен принять во внимание сокращение минимальный расстояния разделения на основе управление рисками и использование более высоких уровней испытаний на невосприимчивость, которые подходят для уменьшенного минимальный расстояния разделения. Минимальные расстояния разделения для более высоких уровней испытаний на невосприимчивость рассчитываются с использованием следующего уравнения:												
Promieniowane fale radiowe IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10V/m	$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$												

<table><tr><td></td><td></td><td></td><td>в ваттах, "d" является минимальной расстоянием разделения в метрах и " E " значение уровня теста сопротивления V/m</td></tr><tr><td colspan="4">Перед использованием проверьте напряжение сети</td></tr></table>				в ваттах, "d" является минимальной расстоянием разделения в метрах и " E " значение уровня теста сопротивления V/m	Перед использованием проверьте напряжение сети						
			в ваттах, "d" является минимальной расстоянием разделения в метрах и " E " значение уровня теста сопротивления V/m								
Перед использованием проверьте напряжение сети											
● 10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН На изделие распространяется 24-месячная гарантия. Гарантийные условия можно найти по адресу: https://neno.pl/gwarancja Детали, контактную информацию и адреса можно найти по ссылке: https://neno.pl/kontakt Технические характеристики и содержимое комплекта могут быть изменены без предупреждения. Просим прощения за возможные неудобства. KGK Trade заявляет, что устройство Neno Bene соответствует необходимым требованиям Директивы 2014/53 / ЕС. Полный текст декларации можно найти по ссылке: https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Bene.pdf Data ostatniej aktualizacji instrukcji użytkowania: 01.02.2021 Импортер: KGK Trade sp. z o.o. sp. k. ul. Ujastek 5b 31-752 Краков Польша www.neno.pl Assembled by Children, designed by Parents Сделано в P.R.C.											

Символ перечеркнутого мусорного ведра указывает на то, что ненужные электрические или электронные устройства, его принадлежности (например, источники питания, провода) или компоненты (например, батареи, если они включены) не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами. Надлежащие действия в случае необходимости утилизации устройств или компонентов (например, батарей) или их утилизации-это возврат устройства в пункт сбора, где оно будет приниматься бесплатно. Утилизация подлежит изменению директивы WEEE (2012/19/EU) и директивы по аккумуляторам и аккумуляторам (2006/66 / EC). Правильная утилизация устройства предотвращает деградацию окружающей среды. Информацию о пунктах сбора оборудования выдают компетентные местные власти. Неправильная утилизация отходов грозит штрафами, предусмотренными законодательством, действующим на данной территории.						
Производитель: Vapo Healthcare Co., Ltd. Southern unit of third floor, building B, No.99 Yudai West Rd, High tech district, KunShan, Suzhou, 215301 Jiangsu Province, People's Republic of China Уполномоченный представитель: Share Info GmbH Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf						



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



Шановний Клієнте,
дякуємо Вам за покупку сітчастого розпилювача небулайзера Neno Bene.
Перед використанням даного продукту, будь ласка, уважно прочитайте наступну інструкцію.

01. ОПИС ПРИСТРОЮ

Як це працює: Пристрій має вбудований складний коливальний контур виготовлений з керамічних стінок та металевій сітці, вбудованій в головку небулайзера, які забезпечують високочастотні коливання. Конструкція пристрою забезпечує плавне надходження ліків у мікро сітку з наступним розпиленням в формі аерозолі, який надходить в дихальну систему пацієнта через інгальційну маску для ефективного проведення інгаляції.

Символи:

Будь ласка, ознайомтеся з інформацією про знаки у списку, щоб уникнути помилок у використанні та ознайомитися з заходами безпеки.



Виробник



Пристрій повинен утилізуватися в спеціально відведених місцях для побутових



Клас 2



інструкція

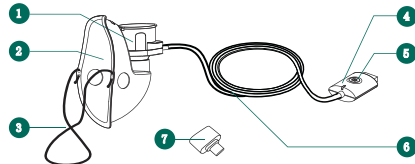


Деталі типу BF

SN Серійний номер, вказаний виробником

Акcesуари:

Перед встановленням та налаштуванням пристрою переконайтеся, що пристрій в хорошому стані та щоб якість та кількість акcesуарів відповідали списку акcesуарів в інструкції. Перевірте, чи немає дефектів у пристрої, якщо знайдете, не використовуйте пристрій, просто зв'яжіться з виробником або продавцем.



1. Контейнер для ліків
2. Маска
3. Гумка
4. Основний блок
5. Кнопка живлення основного блоку
6. Кабель підключення основного блоку
7. Роз'єм типу C

02. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Потужність:	DC 5V 1A
Ефективність аерозолі:	≥0.20 мл / хв
Розмір частки:	MMAD approx. 5um
Рівень звуку:	≤35dB
Ультразвукова частота:	Arpox. 114kHz
Ємність бака для ліків:	8мл
Діапазон температур рідини у баку для медикаментів:	≤60°C
Вага контейнера для ліків:	Ок. 11g
Розміри:	42mm x 34mm x 40mm
Правила безпеки:	Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих, отруйних газів, змішаних з повітрям або легкозаймистих, отруйних газів, змішаних з киснем або оксидом азоту
Сфера застосування:	Ліки в розпорошеній формі
Протипоказання:	Нема
Вимоги безпеки:	Внутрішні силові пристрої, частина програми BF
Режим роботи:	Безперервний
Робоче середовище:	Температура: +10--+40°C Вологість: 30~85%RH Тиск: 86~106 кПа
Умови зберігання і транспорт:	Температура: -20--+50 C Вологість: 30~85%RH Тиск: 86~106 кПа

03. ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Переконайтеся, що доза застосування препарату і графік відповідає рекомендаціям лікаря
- Очищайте та дезінфікуйте чашку з ліками та інгальційну маску після кожного використання.
- Вимийте та продезінфікуйте деталі пристрою, а потім ретельно висушіть їх, зберігати пристрій необхідно в чистому місці, щоб запобігти розмноженню бактерій.
- Мішатор призначений для індивідуального використання.
- Тримайте пристрій подаль від дітей і немовлят, які можуть проковтнути маленькі частини. Якщо дитина проковтнула дрібні частини, негайно зверніться до лікаря.
- Забороняється мити і занурювати прилад під воду, особливо гарячу. Ризик пошкодження електропроводки, короткого замикання або ураження електричним струмом.
- Правильний контакт з водою може вивести пристрій з ладу
- Neno Bene - це професійний небулайзер. Дорослі та діти, які не можуть користуватися пристроєм самостійно, повинні використовувати його під наглядом опікуна.

УВАГА:

- Не вдихайте чисту воду з чашки для ліків. Ваші симптоми можуть погіршитися.
- Не вливайте ліки до основного блоку. Якщо це трапилося, негайно протріть його маблею.

- Використання основного блоку у вологому стані може привести до проблем або навіть ураження електричним струмом.
- Не проковтайте і не ковтайте металеву сітку ватною паличкою або шпательною для волосся, це може привести до пошкодження пристрою і зробити його непридатним для використання.

Не кидайте і не притискайте контейнер для ліків. Це може привести до пошкодження або навіть ураження електричним струмом.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб переконатися у правильному використанні пристрою та дотримуватися інструкцій, викладених у посібнику

- Якщо у вас є будь-які запитання, будь ласка, зв'яжіться з постачальником або виробником.
- Якщо температура зберігання та транспортування нижче 5 ° C, пристрій спочатку слід згріти до кімнатної температури перед використанням.

04. ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

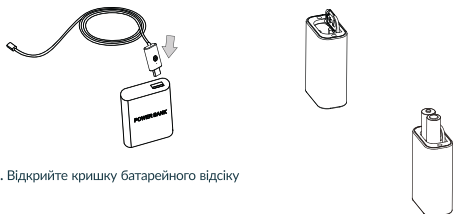
А. ПІДКЛЮЧІТЬ КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ:

- Пристрій використовує зовнішню систему живлення (5 В 1А). Головний блок складається з USB-штетера та системи живлення (5 В 1А). Вставте штетер USB основного блоку в джерело живлення

Якщо у вас придбана адаптерна головка типу C, ви можете використовувати її з основним блоком.

Основний блок використовує зовнішній блок живлення з корпусом батареї.

Увага! Акумуляторні батареї не можна використовувати у корпусі акумулятора!



1. Відкрийте кришку батарейного відсіку

2. Вставте батареї правильно, поєднавши полярності (+/-) з міткою індикації батареї.

3. Увімкніть корпус акумулятора за допомогою перемикача і індикатор на корпусі загориться.

4. Підключіть вилку основного блоку до батарейному відсіку і переконайтеся, що вона щільно прилягає.

В. ТЕРМІН СЛУЖБИ ТА ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА:

1. При використанні лужних батарей:

- Пристрій можна використовувати приблизно протягом 3 днів (при використанні 30 хвилин в день)
- Коли індикатор загоряється червоним, батареї розряджаються. Замініть батарейки.
- Якщо ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу (3 місяці або більше) вийміть батарейки.
- Якщо ви залишите батареї всередині пристрою, існує ризик витoku батареї і пошкодження пристрою.
- Не вставляйте батарейки в пристрій з неправильною полярністю.

С. ЗАПОВНІТЬ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЛІКІВ:

Відкрийте контейнер для ліків, заповніть його, потім щільно закрийте кришку. Перед використанням препаратів з сильною концентрацією або густою консистенцією проконсультуйтеся з лікарем



Д. ПІДКЛЮЧІТЬ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЛІКІВ:

Вставте інший кінець штетера силового кабелю в порт в контейнері для ліків і переконайтеся, що він добре закріплений. Не сильно стисуйте контейнер, коли він заповнений рідиною.



Е. ВСТАНОВІТЬ ІНГАЛЯЦІЙНУ МАСКУ:

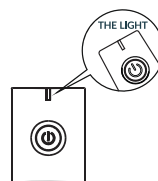


Ф. ОДЯГНІТЬ ІНГАЛЯЦІЙНУ МАСКУ:



Г. РОЗПОЧИНАЙТЕ ІНГАЛЯЦІЮ:

- Якщо зовнішній акумулятор використовується для живлення, переконайтеся, що він включений і індикатор горить. Якщо зовнішнє джерело живлення використовується, переконайтеся, що живлення включено і відповідає напрузі 5V 1A. Натисніть кнопку живлення, щоб почати інгаляцію.



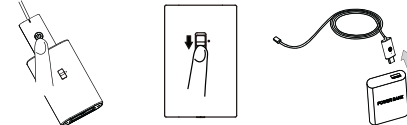
- Take a deep breath to properly inhale the medicine.
- When using high density medicine, the nebulization can take longer than usual.
- The sound coming out of metal sheet during the nebulization process is a normal phenomenon.
- If the liquid has high surface activity, a small quantity of the mixture can flow out of the metal sheet.
- If the medicine cup runs out of liquid, press the button on the device to avoid potential damage of the metal mesh.
- If the medicine cup is running out of medicine, it is recommended to slightly tilt the cup, so the liquid will flow towards the metal mesh.
- During mask inhalation, do not cover the air vents of the mask with your hands or other objects.

- Вдихаючи з маскою, не закривайте вентиляційні отвори маски руками або іншими предметами.
- Якщо вдихання викликає у вас дискомфорт, негайно вимкніть пристрій і проконсультуйтеся з лікарем.

Н. ЗУПИНІТИ ІНГАЛЯЦІЮ:

Натисніть кнопку живлення на пристрої, щоб зупинити інгаляцію. Якщо джерело живлення знаходиться в батарейному відсіку, натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути батарейний відсік. Зачекайте, поки індикатор згасне, і від'єднайте основний блок від корпусу акумулятора.

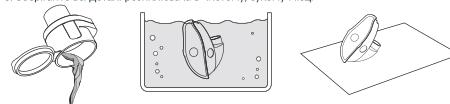
Якщо пристрій живиться від зовнішнього джерела живлення, вимкніть його і від'єднайте основний блок від зовнішнього джерела живлення.



05. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

ОЧИЩЕННЯ МАСКИ І КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЛІКІВ:

- Вийміть інгальційну маску і контейнер з ліками з пристрою.
- Відкрийте контейнер з ліками і вилийте вміст.
- Додайте невелику кількість (2~5 мл) води в контейнер для ліків і закрийте кришку. Обережно струсіть контейнер з ліками, щоб залишок препарату ретельно розчинився у воді. Відкрийте контейнер для ліків і вилийте суміш з контейнера.
- Вимийте маску у воді.
- Після миття ретельно висушіть маску.
- Зберігайте всі деталі розпилювача в чистому, сухому місці



ДЕЗІНФЕКЦІЯ МАСКИ І СТАКАНЧИКА ДЛЯ ЛІКІВ:
1. Занурте чашку для ліків в медичний спирт (75%) не менше ніж на 3 хвилини, потім вийміть чашку з спирту і ретельно висушіть її. Зберігайте чашку в чистому місці
2. Занурте маску в медичний спирт (75%) не менше ніж на 3 хвилини. Після чищення ретельно висушіть маску і зберігайте її в чистому місці.
3. Після дезінфекції промийте пристрій водою, щоб уникнути накопичення залишків медичного спирту. Обов'язково дезінфікуйте чашку для ліків після кожного використання. Замініть деталі пристрою у разі стійкого забруднення пристроїв.

MASK AND MEDICINE CUP REPLACEMENT:
Контейнер для ліків слід замінити приблизно через 20 годин використання. В іншому випадку безпека та здоров'я, функціональні можливості пристрою і безпечна інгаляція не може бути гарантована. Якщо чашка для ліків пошкоджена або вийшла з ладу, замінить її.

06. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Перевіряйте пристрій перед кожним використанням. Не використовуйте небулайзер, якщо він пошкоджений. Використання пристрою в пошкоджені стані може призвести до шкоди або небезпеки.
- Зберігайте пристрій в холодному, сухому і провітрюваному приміщенні. Тримайте поділ від вогню і гарячих поверхонь, щоб уникнути ризику вибуху батареї.
- Якщо у вас виникли будь-які проблеми з пристроєм, такі як налаштування функцій, технічне обслуговування або використання пристрою, зверніться до виробника. Не розбирайте і не виправляйте пристрій самостійно.
- У разі виникнення будь-яких проблем зверніться до виробника

Перепади напруги, короткі перерви і коливання напруги на вхідних лініях живлення IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	0% UT; 0,5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	Якість мережевого живлення має бути типовою для лікарняного та комерційного середовища. Якщо користувачеві потрібно продовжити використання під час відключення електроенергії, то рекомендується живити пристрій від джерела безперебійного живлення.
Проведений РЧ IEC 61000-4-6	3 Vrms 150Kz to 80MHz	3 Vrms	Виробник повинен взяти до уваги скорочення мінімальний відстані поділу на основі управліня розмірами та використання більш високих рівнів випромінювань на несприятливості, які підходять для зменшеного мінімальний відстані поділу для більш високих рівнів випромінювань на несприятливості розраховуються з використанням наступного рівняння:
Випромінюваний IEC радіохвилі 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	10V/m	$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$ Де " P " означає максимальна сила в ватах, "d" є мінімальною відстанню поділу в метрах і " E " значення рівня тесту опору V/m

07. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Проблема	Можлива причина	Як виправити
Потужність розпилення занадто слабка	Мембрана брудна	Очистіть контейнер для ліків. Якщо проблема не може бути усунена описаним вище способом, замініть контейнер на новий.
Пристрій не розпорошує	Основний блок підключений неправильно	Від'єднайте основний блок від джерела живлення і знову підключіть його.
На головному блоці горить світло, але пристрій не працює	Кабель основного блоку не працює належним чином	Замініть основний блок на новий.
Мембрана пристрою дуже брудна		Очистіть чашку для ліків відповідно до посібника користувача. Якщо після чищення виникнуть проблеми, замінить чашку на нову.
Витік рідини	Чашка з ліками пошкоджена	замініть чашку для ліків на нову

08. УТИЛІЗАЦІЯ

НЕ викидайте акумулятор разом із побутовими відходами. Викиньте батареї відповідно до місцевого законодавства щодо утилізації спеціальних матеріалів (наприклад, до призначених пунктів збору). Пристрій виготовлено з пластику та нержавіючої сталі. Обов'язково необхідно переробляти матеріали відповідно до чинного законодавства про сортування відходів.

10. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

На вибір поширюється 24-місячна гарантія. Гарантійні умови можна знайти за адресою: <https://neno.pl/gwarancia>
Деталі, контактну інформацію та адреси можна знайти за посиланням: <https://neno.pl/kontakt>

Технічні характеристики та вміст комплекту можуть бути змінені без попередження.

KGK Trade заявляє, що пристрій Neno Bene відповідає необхідним вимогам Директиви 2014/53 / ЄС. Повний текст декларації можна знайти за посиланням: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE+Neno-Bene.pdf>

Last update of the user's manual: 01.02.2021

Импортёр:
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5b
31-752 Cracow
Польша

neno
www.neno.pl
Invented by Children,
designed by Parents

Зроблено в Р.Р.С.

09. ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ

Інструкція та Декларація виробника
1. Частини обладнання слід встановлювати та розміщувати, як зазначено у доданих ДОКУМЕНТАХ.
2. Тести рівня опору для елементарних правил роботи медичного обладнання і його програмного забезпечення повинні підбиратися з урахуванням великої підтримки безпеки і загальної продуктивності, а також відповідно до рекомендацій професійних медичних установ, домашньої обстановки та інших спеціально відведених місць використання.
3. Домашнє середовище - це місце, в якому проживає пацієнт, за винятком професійних медичних установ з кваліфікованими медичними працівниками.
Наприклад: як зазначено в таблиці 6 IEC 60601-1-2: 2014 для медичного обладнання, мобільний телефон з максимальною вихідною напругою 2 Вт зупиняється в d=3,3 m з рівнем опору 3V / m.

A1. Електромагнітні випромінювання для всіх пристроїв та систем.

Інформація та декларація виробника - електромагнітні випромінювання.		
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі нижче. Користувач небулайзера повинен переконатися, що він у правильноному середовищі.		
Тест на викиди	Реалізований стандарт	Електромагнітне середовище - поради
РФ CISPR 11 Викиди	Група 1	Небулайзер використовує радіоча І його радіочастотні випромінювання дуже низькі і не заважають роботі пристроїв
РФ CISPR 11 Викид	Клас В	Пристрій оптимально для використання в будь-якому місці, відмінному від домашньої і суспільного середовища, з низькими енергоспоживанням або вбудованим в домашню мережу.
Гармонічні викиди IEC 61000-3-2	Клас А	
Гармонічні викиди IEC 61000-3-2	Сумісність	

Виробник:
Vapo Healthcare Co., Ltd.
Southern unit of third floor, building B, No.99
Yudai West Rd, High tech district, KunShan,
Suzhou, 215301 Jiangsu Province, People's Republic of China

Уповноважений представник ЄС:
Share Info GmbH
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

A2. Електромагнітний опір - для побутових умов. АКСЕСУАРИ ТА СИСТЕМИ			
Інформація та Декларація виробника-електромагнітний опір.			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі перерахованих нижче; користувач небулайзера повинен переконатися, що він у правильноному середовищі.			
Тест опору	Вимірювальний рівень EC 60601	Рівень сумісності	Електромагнітне середовище -поради
Електростатичні викиди(ESD) IEC 61000-4-2	±2 кВ, ±4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ повітря	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Підлога повинна бути дерев'яною, з бетоном чи з кераміки. Якщо підлога покритий синтетичним матеріалом, відносна вологість повинна бути не менше 30%
Електричний швидко переключений / сплеск 61000-4-4	±2 кВ для ліній електропередач	±2 кВ для ліній електропередач	Якість електромережі повинна бути такою же, як в лікарні або комерційному середовищі
Хвиля IEC 61000-4-5	± 1кВ лінія до ліній ± 2 кВ лінія до землі	± 1кВ лінія до ліній ± 2 кВ лінія до землі	Якість електромережі повинна бути такою же, як в лікарні або комерційному середовищі
Частота живлення (50/60 Гц) магнітне поле IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Частота потужності магнітного поля повинна бути на рівних, характерних для типових лікарняних закладів і комерційних установ.